AÑO II — Nueva Helvecia, 1.º de Julio de 1915 — NÚM. 72

Redacción y Administración
Calle Treinta y Tres

HELVECIA

PORTE PAGO

BISEMANARIO INDEPENDIENTE DEFENSOR DE LAS CLASES PRODUCTORAS

Director: Pedro Chardoney

Administrador: M. Señorans Iturralde

Precios de suscripción

Interior por mes. . .	$	0.40
» Semestre .	»	2.30
» Año . . .	»	4.50
Número suelto . .	»	0.05
Exterior por Semestre.	»	2.80
» Año . .	»	5.50

Aparece los miércoles y sábados

Palabras explicativas

Era hora de que una villa tan importante como Nueva Helvecia, por su industria, su ganadería y su agricultura, tuviera en el campo donde se debaten las cuestiones más árduas, un órgano en la prensa que respondiera a los adelantos y progresos ya experimentados en una larga época de labor y de constancia, por parte del vecindario de esta villa y de las zonas que la circundan.

A llenar este hueco, responde la transformación de la revista HELVECIA en el modesto periódico que hoy presentamos al público y el cual deseamos se le dispense cordial acogida porque viene dispuesto a defender con bríos los intereses de las clases productoras de Colonia Suiza, las cuales por su potencialidad económica, superan a las de los demás pueblos del departamento.

Aquí se trabaja, y el capital es la palanca poderosa del progreso, y por esta razón sencilla, esta villa no debe ser tributaria de los pueblos vecinos, cuando aquí hay medios de hacerlo en mejores condiciones, dedicando todas las energías a la defensa de los derechos ciudadanos, y pedir con la altivez que nos da la razón y la justicia, aquellas reforma que reporten un bien común, apoyando cuantas iniciativas beneficiosas se presenten, y censurando con energía y entereza aquello que envuelva negligencia, ineptitud o reporte perjuicios al vecindario.

Este periódico al cambiar su dirección encomendándosela al ilustrado periodista, don Pedro Chardoney, no decaerá ni un segundo en el propósito de laborar por el progreso de esta zona, contando con el apoyo moral y material del vecindario rural y urbano, al cual demostraremos que jamás claudicamos, cuando de cumplir con el deber de ciudadanos amantes de la verdad y la justicia se trate.

HELVECIA desde hoy será siempre una tribuna libre, dispuesta a admitir todos los escritos en donde sus autores se responsabilicen, no recurriendo a formas groseras ni a personalismos injuriosos que desdicen de la noble y augusta misión que corresponde a la prensa independiente.

Estamos exentos de toda bandería política, y el lema de nuestra bandera, que haremos tremolar a todo evento, es defender la causa sacrosanta del pueblo impaciente de concluir con el centralismo absorvente de la capital, causa de los males que sufren los pueblos, impidiendo que sus grandes fuentes de riqueza se desarrollen armónicamente.

La lucha será tenaz y porfiada, pero al fin el triunfo será de los más y los mejores, por que les acompaña el derecho indiscutible a disponer de las rentas con que contribuyen a las cargas del Estado.

LA REDACCION

SALUDO A LA PRENSA

Cumplimos hoy con el deber tradicional de saludar a la prensa de la República, pues no era justo que transformando nuestra modesta publicación, dejáramos de cumplir con esa distinción para los compañeros que bregan por causas más o menos idéntica a la nuestra.

Al desear a todos los colegas, sin distinción de matices y banderas, prosperidades mil en la ingrata labor del periodismo, solicitamos el honor de ser visitados por ellos en nuestra redacción.

Cuestiones municipales

Abandonos injustificables

Da lástima contemplar el estado de abandono e incuria en que nos tiene la Intendencia en lo tocante a reparación de calles, pues no solo la plaza principal permanece sin las veredas correspondientes, sino que en varias calles existen zanjas de regulares proporciones, sin que las cuadrillas municipales comparezcan a remediar los desperfectos.

Y es más bochornoso esto, si se considera que Nueva Helvecia y su zona, contribuyen en mayor proporción al impuesto de patentes de rodados por estar aquí en circulación más volantas, carros y charrets que en ninguna otra villa del departamento, incluyendo su capital.

Aparte de esta deficiencia, da por sí sola bastante irritante, sabemos que a otros pueblos de mucha menor importante se le asignan peones casi permanentemente para que cuiden sus vías de tránsito, hasta el extremo de tener plazas muy bien cuidadas, veredas de dos metros de ancho y otras ventajas de que no disfruta nuestra villa, a pesar de ser visitada continuamente por multitud de forasteros.

Otro caso anómalo, digno del desbarajuste que reina en lo que se refiere a servicios municipales, es que aquí ni siquiera tenemos una subinspección técnica que examine el estado de los caminos y de las calles, teniendo hasta en esto que ser tributarios de pueblos que en el camino del progreso van más atrás que nosotros.

En números sucesivos con más tiempo y acopio de datos, iremos examinando todas estas cuestiones de interés local, y de paso damos la voz de alerta a nuestra Comisión Auxiliar para que procure con entereza y actividad reclamar de la Intendencia las mejoras que apuntamos, pues de lo contrario, muy a pesar nuestro, serán blanco de nuestro acerado y justo reproche.

Con que a trabajar todos por el progreso y adelanto de esta hermosa villa digna de un porvenir espléndido, no sólo por sus bellezas naturales ni por su posición topográfica, la más a propósito para atraer a las gentes de las ciudades, sinó por la pureza de sus aires y la laboriosidad de sus vecinos, quienes rodean sus casas de jardines y bosques de eucaliptos, para hacer más amena y saludable la estadía de los forasteros.

Contrasta con esta laboriosidad la apatía de la Intendencia, quien parece sólo se preocupa de lo supérfluo dejando nuestra villa en el más criminal de los desamparos.

Patentes y Contribuciones

Un plazo que expira

El día 30 del actual, termina el ejercicio económico de 1914-15, por cuya razón ya no se concederán más prórrogas para el pago de Patentes de Giro y Contribución Inmobiliaria libre de las multas de ley, como atención a las dificultades económicas se ha venido autorizando mes a mes. Cabe esperar que aquellas personas que aun no han satisfecho esos impuestos lo harán antes de finir Julio, pues de lo contrario estarán expuestas a los apremios reglamentarios correspondientes.

Hecho de sangre

Dos heridos graves

En la casa de Caraciolo Carbajal, sita en la 13.a sección de este departamento, por cuestiones de juego, se trabaron en pelea los contertulios Bernardo Matías Salaverry y Jacinto Almirón, resultando este último con dos heridas de arma blanca ambas reputadas muy graves. Fué conducido al Rosario donde quedó en asistencia. El heridor fugó, pero fué preso poco después.

Reclamando el cementerio

Constituye una vergüenza que una villa como ésta que cuenta con una población de ocho mil almas, no tenga todavía un cementerio municipal, a pesar de las reiteradas demandas de la prensa y del vecindario.

Es hora de que la Comisión Auxiliar despierte de su apática indolencia y con gesto de altivez y cortesía, reclame de la Intendencia Munipal el servicio que a los pueblos chicos no se les niega.

Este estado de cosas, pone de relieve la poca considera-

ción que se tiene con el manejo de los intereses comunales, dejando a una zona tan importante como Colonia Suiza, sin un cementerio que llene esa necesidad, teniendo el vecindario que reclamarlo de un señor particular.

Hasta que extremo llegan las autoridades municipales; faltan al precepto bíblico de no dar un lugar apropiado para cumplir ese piadoso deber.

Ante este estado de abandono, excitamos a nuestra Comisión Auxiliar para que no ceje en el empeño de conseguir lo que todo el pueblo reclama.

Nosotros por nuestra parte no cejaremos tampoco en la campaña de reclamar lo que el pueblo tiene indiscutible derecho a pedir.

Para algo paga los impuestos y las patentes.

Lamentable accidente

Hemos sabido que el estimado comerciante de esta plaza, don Juan Frey y su hija, señorita Elvira, habían sufrido las consecuencias de un accidente automovilista en las proximidades de Santa Lucía (departamento de San José).

En automóvil guiado por el hijo del señor Frey, viajaban los mencionados convecinos hacia la capital, y se supone que a causa de una avería en el freno, el vehículo siguió una desbocada carrera, despidiendo violentamente a don Juan y a su hija, los que a causa de ese accidente sufrieron heridas, que afortunadamente no son de gravedad.

Una vez producido el desperfecto, el chaufeur, tras no pequeños esfuerzos, consiguió parar el auto y auxiliar a su padre y a su hermana, pues no ha sufrido lesión alguna debido a la serenidad de que ha dado pruebas ante el peligro.

Por el tren del martes, regresaron a nuestra villa los heridos, los que se hallan ya fuera de cuidado.

VIAJES SUSPENDIDOS

Comunican de Colonia que desde mañana quedarán suspendidos los viajes que la empresa Mihanovich, venía efectuando con el vapor «Luna» entre dicha ciudad y Carmelo.

Con esta medida el comercio departamental vuelve a ser perjudicado en la misma forma que a raíz de la deficiente ley de cabotaje.

Biógrafo Popular

Resultó expléndida la velada con que nos obsequió el el domingo el Biógrafo del Círculo Católico. Las cintas han sido preciosas, sobresaliendo el emocionante drama policial «Demonios» una de las cintas selectas que interesaron a la numerosa concurrencia.

También resultaron aceptables el drama «La Revancha» y el film cómico «Salustiano está enfermo».

Felicitamos por tan auspicioso resultado a la empresa, sobre tode sabiendo que el estreno de cintas tan interesantes se repetirá todos los domingos.

Entre la distinguida concurrencia vimos allí a las señoras: Elvira S. de Sayagués Laso, Casida B. de Laso, Julia S. de Simón, Ema G. de Ribeiro, Estela C. de Duarte, María B. de Ettlin, Rosa K. de Soulier, Adela G. de Pujol, Teresa G. de Salomón, Irene M. de Peña, Teresa I. Oyarzabal, María H. de Huber, y a las señoritas: Elvira Wibmer, Francisca Urdampilleta, María I Lazague, María Teresa Lazague, Rosita y Sofía Mendaña, Adelina Calví, Susana Benech, Isabel Bilat, Natalia y Camila Piquerez, Etelvina Peña, Elisa Baillo, Ramona Esteban, Edelma Salle, Emilia Bratschi, María Ester Oyarzabal, Rosa y Helvecia Andreoli, Ana María y Paulina Nocetti, Victoria Zerpa, Adela y Cora Carbajal.

Semillero de Estanzuela

Este Semillero Nacional ha remitido a la Cámara Mercantil de Productos del País algunas muestras de maiz cuarentino cosechado en dicho establecimiento.

Existen desde ya para la venta unos cuarenta mil kilógramos de maíz de gran calidad, cuidadosamente seleccionado. Podemos asegurar que el tipo del maíz cuarentino que pone a la venta el Semillero Nacional, es superior a las espigas remitidas el año pasado a la Exposición celebrada en San José, y que obtuvieron en dicho torneo el primer premio.

Conviene hacer notar que de las 23 variedades de maíz procedentes de Estados Unidos, Bolivia Paraguay, Uruguay, etc., cultivadas en los campos experimentales de Estanzuela la que dió mejor resultado de todas ha sido el cuarentino.

Por lo tanto, recomendamos a nuestros agricultores procuren adquirir aunque sea pequeñas cantidades de ese maíz selecto, con el cual ya se ha conseguido este año un rendimiento equivalente del promedio general obtenido en el país.

Anuario Estadístico

Agradecemos sinceramente a la Direción General de Estadística, la atención que ha tenido con nosotros, al remitirnos un ejemplar del Anuario de 1914.

Contiene el movimiento de población, de aduanas, del registro de estado civil y otros datos de inapreciable valor, que en números sucesivos iremos analizando detenidamente, y nos servirán además para ilustrarnos sobre los problemas que diariamente se debaten en nuestro país.

Notas municipale

Sesión de la Comisión Aux

El lunes a las 14 hora ha reunido nuestra Comi Auxiliar bajo la preside de don Federico Gilom con asistencia de los mi bros señores Esteban La gue, Rodolfo Reichs, Ger Vonrotz, actuando el secr rio don Juan Werner Berg faltando con aviso el se Alfredo Stutz.

Después de aprobada acta de la sesión anterior tomaron los siguien acuerdos:

En el expediente sobre S lubridad y Limpieza: se calculado que el monto a q ascenderá su implantaci será de $ 180,00: car arreos y caballos; y 60 pes mensuales el personal y m nutención de caballos.

Se acusa recibo de una n ta contestando otra sobre in talación de una cuadrilla v lante.

En la solicitud sobre pe miso para edificar que pr sentó don Carlos Lovaz no, ha recaido la resolució siguiente: el interesado deb abonar el derecho que corrresponde a refacciones e la parte de la construcció que refaccione, y el comú en lo que construya de nuevo.

En la multa impuesta a do José Begle por reincidencia atendiendo a la exposició verbal que hizo dicho señor ante la Comisión, se resuelve, exonerarle de ella en méritos de las circunstancias especiales que concurrieron para su efectividad, debiendo el señor Begle ponerse en las condiciones reglamentarias.

Y no habiendo más asuntos en cartera de que tratar, el presidente dió por terminada la seción.

Football

El martes a las 14 horas y minutos, en el field del Club «Artesanos» se ha jugado un partido de football entre el segundo team del Nacional, integrado con tres elementos del primer team, y el Estndiantes de la Colonia Valdense.

Por ambas partes hubo buenas jugadas, predominando durante el primer tiempo los jugadores del Estudiantes quienes se añotaron el primer goal. En el segundo

tiempo predominó el cuadro local quien después de excelentes jugadas efectuadas por Bertotto, Reisch, Fripp, Lavega y Greising consiguieron que la pelota entrara en el arco contrario.

Siguió la lucha hasta el final sin que ninguno de los cuadros lograra anotarse algun tanto más, para decidir la victoria.

El [illegible] empatado los dos teams demuestra que las fuerzas estaban equilibradas y que no había ventajas por parte de ninguno de los cuadros.

PEDAL

REPOSICION

A última hora, se nos informa que la maestra, señorita Frida Eusgter, ha sido repuesta en el cargo que hasta hace poco venía desempeñando.

Este buen acuerdo de las autoridades escolares constituye un acto de justicia reparadora.

Sección telegráfica

Guerra Europea

Ventajas alemanas

Nueva York 30.—Despachos radiotelegráficos recibidos de Berlin, dicen que los alemanes consiguieron destruir un importante depósito de bombas en el Argonne, y rechazaron algunos ataques de los franceses en el alto Mosa y sector de Arras, conquistando varias trincheras.

14.800 prisioneros

Comunicados recibidos de Berlin refieren que los alemanes y austriacos han obtenido ventajas enormes en la Galitza, especialmente en las inmediaciones de Heliaz y Bukoczowce.

En cuatro días hicieron prisioneros a 14.800 rusos y apresaron 170 cañones y 38 ametralladoras.

Los rusos ante tan tremendos reveses concentran grandes fuerzas de artillería, no descuidando de mandar tropas a la Bukovina en evitación de posibles ataques por parte de los austriacos.

Avance italiano

Roma, 30.—En la región de Carsiqui y en Castelnovo las fuerzas itálicas consiguieron escalar varias alturas después de combates encarnizados.

Siguen los encuentros en la orilla derecha del rio Isonzo, con resultados indecisos por ahora.

Accidente desgraciado

Comunican de San Juan que a la altura del paso de la Horqueta, el Sr. José Pou de la Quintana, que con dos amigos había salido a cazar, tuvo la desgracia de escapársele un tiro de la escopeta; causándole una herida de consideración, en el brazo izquierdo.

SOCIALES

Viajeros

Para Montevideo, las señoritas Catalina y Laureana Mallarini.

—Para el mismo punto, el joven Nilo B. Viera.

—Para la vecina villa del Rosario, después de breves horas entre nosotros el joven Estanislao González.

—Regresó de Cufré, el joven Juan Werner Berger.

—De Puntas de San Juan, la señora Elena Z. de Boga.

—Del Rosario [illegible] Daniel S[illegible]ez.

—Para Cufré, el joven Juan F. Queirós.

—Para el mismo punto, el joven Ubaldo Cestau.

—Regresó de Conchillas, de hacer la visita oficial a su prometida señorita Albina Fripp, el comerciante de esta plaza, joven Pedro Germano.

—De Jackson, el joven Enrique Vilas.

—Salieron para Rosario, los jóvenes Héctor Ibañez y Francisco Onsari.

Velada dramática

Para el sábado 10 del corriente se está organizando una espléndida velada, por el cuadro de aficionados del Círculo Católico de Obreros, con el fin de reparar los telones existentes, y adquirir algunos nuevos para que dicho cuadro pueda dar funciones sin tropezar con el inconveniente del decorado.

Nos parece que la idea no puede ser más plausible, y a su realización deben cooperar todas las familias, pues es un aliciente de sano recreo el que en nuestra villa contemos con un cuadro dramático y puedan darse funciones con arreglo a las reglas del arte y la estética.

En dicha velada tomarán parte además del mencionado cuadro, que representará el interesante drama «La noche del crimen», y una chistosa comedia, varios jóvenes de la localidad, los que con maestría y arte ejecutarán números de música, canto y recitación de trabajos literarios.

En el número próximo daremos a conocer el programa el cual de seguro, será del agrado de todos porque se trata de alentar a la juventud encariñada con el arte escénico, y los fines redundarán siempre en beneficio del público.

Enlaces

El próximo sábado se unirán con el indisoluble lazo del matrimonio la simpática señorita Victoria Damboriano y el joven Benito Vilas.

Apadrinarán a los contrayentes don Antonio Damboriano y su señora esposa Rosa V. de Damboriano.

Deseamos a los desposados una eterna luna de miel.

—Para el 24 del corriente se anuucia el enlace del joven Amalio Sánchez con la señorita Clara Burwood.

Dentro de breves días circularán las correspondientes invitaciones.

Enfermos

Sigue mejorado de la dolencia que le aquejaba, el activo rematador, joven Alfredo Carbajal.

—Guarda cama la señora Elena C. de Vallarino.

Agradecimiento

Los esposos Pelaez – Muniz agradecen sinceramente, a las personas que los han acompañado en el reciente duelo.

Sociedad «La Aurora»

El 26 del corriente, como lo habíamos anunciado, se efectuó en uno de los amplios salones del «Hotel Suizo» el primer baile que organizaba dicha sociedad, y sus resultados no fueron muy satifactorios para los jóvenes iniciadores, sin que se sepa a que atribuir tal fracaso.

Cuando ya eran las 23 ho-

ras y que con facilidad podía contarse la concurrencia, entonces se vió que algo anormal ocurría. Pero los organizadores, llenos de gran animación y entusiasmo, recurso al que está acostumbrada a apelar nuestra juventud en estos casos, se han pasado buenos momentos de esparcimiento, siendo objeto de ello unos números de música y canto, ejecutados al piano por la inteligente aficionada señorita Irene Hugo y una bien organizada orquesta, dirigida por el joven Santi go Hellen, por lo que felicitamos a nuestros excelentes amigos, esperando que para otra vez, mejores resultados colmen el merecimiento de tan buena labor.

COMERCIO

PRECIOS LOCALES

Queso—Se cotizan entre $ 3.10 a 3.40 según clase.

Crema butirométrica— Su precio establecido es de $ 1.00

Manteca.— Se cotiza a $ 0.55 a 0.60.

AVICULTURA

Aves y huevos—Gallinas $ 0.60 a 0.70; pollos, 0.40 según clase; huevos $ 0.16.

Perdices.—Yunta 0.10.

Liebres—Yunta 0.18.

Cueros vacunos secos

Novillo . . . el kilo. $ 0.45
Terneros . . . . » 0.40

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba $ 6.00
Vacas de 22 kilos arriba » 5.00
Vaquillonas . . . . » 4.00
Terneros la pieza . . » 0.40

Cueros lanares

3/4 lana 0.18 el kilo, pelados 0.06 la pieza.

Cerda.—$ 0.30 el kilo.

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

Por los 100

Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . $ 5.55 a 5.60
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata . . $ 5.45 » 5.50
Lotes de campo, regulares, sin garrapata . . . $ 5.20 » 5.30

Cueros vacunos salados

Por los 10 kilos

Novillos de 28 kios arriba sin garrapata. . . . $ 7.80 » 8.20
Vacas de 18 kilos arriba, sin garrapata . . . $ 7.05 » 7.20
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata . . $ 6.80 » 7.00
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata . . . $ 2.70 » 2.80

CEREALES

Trigo

Por los 100 kilos

Superiores del litoral. . . . $ 6.90 » 7.00
Buenos id. id . » 6.70 » 6.80
Regulares id. id » 6.30 » 6.60
Superiores americanos del interior $ 6 90 » 7 00
Buenos americanos del interior . . » 6.70 » 6.80
Regulares americanos del interior. » 6.30 » 6.60
De fideo buenos a superior . . . » 6.90 » 7.00
De fideo regular . » 6.40 » 6.80

Maiz

Por los 100 kilos

Cuarentino seco con bolsa. . . . $ 2.50 » 2.60
Morocho superior con bolsa . . . 2.30 » 2.50
Morocho regular con bolsa . . . 2.10 » 2.20
Común nuevo, seco, del litoral . . » 2.00 » 2.10
Común nuevo del interior. . . . » 2.20 » 2.30
Común oreado . . » 1,80 » 1.90
Id. fresco, caliente, nominal

Lino

Base 4 por 100, export. » 4.20

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios:

Por los 100 kilos

Alfalfa especial . $ 3.40 » 3.60
» buenas . » 3.00 » 3.20
Mezclas especiales » 2.30 » 2.50
Id buenas . » 1.70 » 2.00

Afrecho

Por los 100 kilos

Con bolsa para export. $ 2 00
o para consumo. sin cotizción
Afrechillo para consumo $ 2.30
Id para exportąción sin coti'ción
Granzas . . . . $ 3.00

Gran Establecimiento de Arboricultura

— DE —

Francisco Autino

FUNDADO EL AÑO 1875—40 AÑOS DE EXISTENCIA

Arboles frutales, plantas y semillas

COLONIA SUIZA—Depto. COLONIA

Este antiguo establecimiento ofrece toda clase de plantas, y con especialidad árboles frutales, como damascos, durazneros, manzanos, perales, guindos ingleses, cerezos, higueras, vides, limoneros, naranjos, etc., etc., importados para su reproducción del extranjero, y cuidados con el mayor esmero. Venta permanente de frutas de primera calidad. Además ofrece árboles de adorno, plantas en macetas y todo lo que puede producir un establecimiento de esta clase, dirigido por personal competente. Se atienden los pedidos con prontitud y esmero.

¿Esta Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

"Hotel Suizo"

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

LA URUGUAYA

TALLER MECANICO A VAPOR

— DE —

Germano y Naviliat

FABRICA DE MUEBLES EN GENERAL

Carpinteria de Obra Blanca y Cajoneria Fúnebre

COLONIA SUIZA

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases

CAJONES FUNEBRES DE DISTINTAS CATEGORIAS

Precios módicos **Ventas al contado**

DEPARTAMENTO DE COLONIA

Toda clase de trabajos tipográficos se hacen en la imprenta de este bisemanario con perfección y esmero.

Confitería y Café "NUEVO"

— DE —

TOMAS A. ETTLIN

COMPLETO SURTIDO EN MASAS, BOMBONES Y CHOCOLATINES EXTRANJEROS

Surtido general en vinos y licores finos. Especialidad en bandejas, bomboneras y cajas de fantasía.—Servicio completo para fiestas, casamientos, óleos, etc.—Se atienden pedidos para campaña con prontitud y esmero.—Leche caliente y fría a cualquier hora.—Cocoa especial.

Calle 33, esquina Berna, frente a la Plaza

NUEVA HELVECIA (Dpto. de Colonia)

LA NUEVA SIRENA

TIENDA, MERCERIA, SASTRERIA Y BAZAR

DE

Alfredo González y Hno.

NUEVA HELVECIA

Ha recibido un nuevo y variado surtido para las estaciones d[illegible] invierno. Casimíres de lan[illegible] las mejores fábricas extranjeras y del país.

Fantasías a precios económicos.

Antes de comprar, visítese nuestra casa.

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y òleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Atención! No confundir!

La zapateria, LA MODERNA, de Rosario Sacco, no teme a la crisis, y ha resuelto uno de los actuales problemas económicos. Es el de proveerse de calzado sin rival, a bajisimos precios.

Hombres, Señoras, Niños!

No hay necesidad de gastar mucho para calzar bien en mi casa hay de todos y para todos.

Al lado de la Barraca de Guillermo Greising.--Nueva Helvecia.